**APROVED**

Director of Latgales zoo

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_M. Pupiņš

Daugavpils, july 30th of 2024

**Price Survey**

Identification No. LZ2024/12

**“Supply of vivarium animals to Latgales zoo”**   
for rights to sign a contract

**1. Customer:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Customer name** | Daugavpils city municipal establishment “Latgales zoo” |
| **Address** | Vienības street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia |
| **Registration No.** | 90000705874 |
| **Contact person in technical matters, it’s contacts** | Alberts Garkajs tel. +371 65426789, mob. +371 27009453 e-mail: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv) |
| **Contact person in contract signing matters, it’s contacts** | Aivars Rimicāns, tel. +371 65426789, mob. +371 28389563, e-mail: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv) |

**2. Subject of purchase:**

Supply of vivarium animals to Latgales zoo

**3. Estimated contract price:**

Depends on the volume and variety of selected goods, but not more than EUR 8263,63 without   
VAT, 21%

**4. Payment procedure:**

**Payment will be made by transfer to indicated bank account with post-payment** (after goods waybills - invoice receipt) according with contract (4. appendix) conditions.

**5. Conditions of purchase:**

The description of the desired goods determined in the Technical Specification (1. appendix). Applicant offers one or several options to each item position depending on the capabilities of the applicant. Or it’s possible to apply your own list of animals for sale with their prices. Items will be purchased in parts, according with the Customer's prior order by phone or e-mail, according with the procedures specified in the contract (4. appendix). The customer is not obliged to buy all the goods specified in the technical specification. After order goods must be delivered within no more than 10 (ten) working days from the day of order confirmation. The contract price will be determined during the evaluation of price offers, depending on the total number of items of the selected goods in the list and their total value, not exceeding the budget funds allocated for this purpose.  
**Shipping costs are included in price of goods (free delivery).**

**6. Contract term:**

12 (twelve) months from the moment of signing the contract.

**7. Contract’s execution place and delivery address:**

7.1. Administrative territory of Europe;

7.2. Vienības street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia.

**8. Price survey process application conditions:**

8.1. Applicant is registered in Commercial register of Latvia or in an equivalent register abroad;

8.2. Applicant’s insolvency proceedings have not been declared or liquidation has been initiated;

8.3. Participants related to the relevant industry participate in the procurement procedure (open competition).

**9. Documents to be submitted by applicants:**

9.1. Application for participation in price survey (2. appendix);

9.2. Financial - technical offer (3. appendix): Applicant submits an offer according with Customers technical specification (1. appendix) of the specified goods, which the applicant is able to provide;

* Item price must include all taxes, fees and charges and all reasonably foreseeable costs associated with the delivery of the order, excluding value added tax.

**10. Offer selection criteria:**

The most economically advantageous offer with the lowest price.

**11. Deadline and methods of submitting the offer:**

11.1. Offers will be accepted until: **august 14th, year 2024, 12:00 o’clock.**  
11.2. Offers can be applied in one of following ways:  
11.2.1. personally, by address Vienības street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia;  
11.2.2. by post office to address Vienības street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia;  
11.2.3. electronically signed in eDocument (eDoc) format to contact e-mail: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv);   
11.2.4. scanned with signatures in PDF (pdf) format to contact e-mail: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv).

**12. The results of the survey will be announced:**

12.1. In 3 (three) work days after the deadline for submitting offers;

12.2. Notice about results will be sent electronically to participants given e-mail address.

**IN APPENDIX:**

1. Price survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo” Identification No. LZ2024/12 TECHNICAL SPECIFICATION;
2. APPLICATION FOR PARTICIPATION in price survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo” Identification No. LZ2024/12;
3. Price Survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo” Identification No. LZ2024/12 FINANCIAL - TECHNICAL OFFER’S SAMPLE
4. Example of contract

**1.** **appendix**

**Price survey  
„Supply of vivarium animals to Latgales zoo”   
Identification No. LZ2024/12  
TECHNICAL SPECIFICATION\*\***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Description \*** | **Age** | **Notes** |
| **1.** | **Mammal species name** |  |  |
| 1.1. | *Cebuella pygmaea* | adult |  |
| 1.2. | *Kerodon rupestris* | adult |  |
| 1.3. | *Oryctolagus cuniculus (Angora)* | young adult |  |
| 1.4. | *Phodopus sungorus* | young adult |  |
| 1.5. | *Tolypeutes matacus* | adult |  |
| **2.** | **Fish species name** |  |  |
| 2.1. | *Ancistrus sp.* | young adult |  |
| 2.2. | *Botia striata* | young adult |  |
| 2.3. | *Cichla melaniae* | young adult |  |
| 2.4. | *Cichla monoculus* | young adult |  |
| 2.5. | *Cichla ocellaris* | young adult |  |
| 2.6. | *Cichla temensis* | young adult |  |
| 2.7. | *Clarias batrachus* | young adult |  |
| 2.8. | *Cyphotilapia frontosa* | young adult |  |
| 2.9. | *Cyphotilapia frontosa “Zaire Blue”Moba”* | young adult |  |
| 2.10. | *Desmopuntius pentazona* | young adult |  |
| 2.11. | *Hydrolycus armatus* | young adult |  |
| 2.12. | *Lepisosteus oculatus* | young adult |  |
| 2.13. | *Metynnis fasciatus* | young adult |  |
| 2.14. | *Monocirrhus polyacanthus* | young adult |  |
| 2.15. | *Oreochromis niloticus* | young adult |  |
| 2.16. | *Osphronemus goramy* | young adult |  |
| 2.17. | *Osteoglossum bicirrhosum* | young adult |  |
| 2.18. | *Oxudercinae (mudskippers)* | young adult |  |
| 2.19. | *Pantodon buchholzi* | young adult |  |
| 2.20. | *Phractocephalus hemioliopterus* | young adult |  |
| 2.21. | *Pseudoplatystoma tigrinum* | young adult |  |
| 2.22. | *Pterophyllum altum orinoco* | young adult |  |
| 2.23. | *Puntigrus anchisporus* | young adult |  |
| 2.24. | *Pygocentrus nattereri* | young adult |  |
| 2.25. | *Pygocentrus piraya* | young adult |  |
| 2.26. | *Zebrasoma flavescens* | young adult |  |
| **3.** | **Invertebrate species name** |  |  |
| 3.1. | *Achatina achatina* | juvenile, young adult |  |
| 3.2. | *Belostomatidae* | juvenile, young adult |  |
| 3.3. | *Blaberus giganteus* | juvenile, young adult |  |
| 3.4. | *Bombus Terrestris* | juvenile, young adult |  |
| 3.5  . | *Cherax quadricarinatus* | juvenile, young adult |  |
| 3.6. | *Damon so . (medius, variegatus ....)* | juvenile, young adult |  |
| 3.7. | *Euphylliidae* | juvenile, young adult |  |
| 3.8. | *Heterometrus laoticus* | juvenile, young adult |  |
| 3.9. | *Heterometrus swammerdami* | juvenile, young adult |  |
| 3.10. | *Lysmata amboinensis* | juvenile, young adult |  |
| 3.11. | *Lysmata wurdemanni* | juvenile, young adult |  |
| 3.12. | *Macrobrachium rosenbergii* | juvenile, young adult |  |
| 3.13. | *Monocentropus balfouri* | juvenile, young adult |  |
| 3.14. | *Nepidae* | juvenile, young adult |  |
| 3.15. | *Paguroidea* | juvenile, young adult |  |
| 3.16. | *Stenopus hispidus* | juvenile, young adult |  |
| **4.** | **Reptile species name** |  |  |
| 4.1. | *Chelus fimbriata* | young adult |  |
| 4.2. | *Elaphe schrenckii* | young adult |  |
| 4.3. | *Eunectes notaeus* | young adult |  |
| 4.4. | *Hemidactylus frenatus* | young adult |  |
| 4.5. | *Morelia spilota* | young adult |  |
| 4.6. | *Morelia viridis* | young adult |  |
| 4.7. | *Osteolaemus tetraspis* | young adult |  |
| 4.8. | *Paleosuchus palpebrosus* | young adult |  |
| 4.9. | *Salvator merianae* | young adult |  |
| 4.10. | *Trioceros jacksonii* | young adult |  |
| 4.11. | *Trionyx sp.* | young adult |  |
| 4.12. | *Uromastyx ornata* | young adult |  |
| 4.13. | *Iguana iguana* | young adult |  |
| **5.** | **Amphibian** **species name** |  |  |
| 5.1. | *Ceratophrys cranwelli* | young adult |  |
| 5.2. | *Dendrobates sp.* | young adult |  |
| 5.3. | *Kaloula pulchra* | young adult |  |
| 5.4. | *Litoria cerulea* | young adult |  |
| 5.5. | *Pyxicephalus adspersus* | young adult |  |
| 5.6. | *Rhinella marinus* | adult |  |
| 5.7. | *Trachycephalus adsperus* | young adult |  |
| 5.8. | *Xenopus laevis* | young adult |  |

**\* Depending on your possibilities the items which are specified in the list may be offered in more than one variation (morphs). Also, you can offer your own list with animals which are in your possession.  
\*\* Price for one unit**

**2.** **appendix**

**APPLICATION FOR PARTICIPATION IN PRICE SURVEY  
Identification No.** **LZ2024/12**

**„Supply of vivarium animals to Latgales zoo”**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Applicant name: |  |
| 2. | Registration No: |  |
| 3. | Legal address: |  |
| 4. | Mail address: *(if different)* |  |
| 5. | Applicant’s e-mail address: |  |
| 6. | Contact person’s Name, Surname: |  |
| 7. | Contact person’s phone number: |  |
| 8. | Contact person’s e-mail address: |  |
| 9. | Name of Bank: |  |
| 10. | Bank code: |  |
| 11. | Bank account number: |  |
| 12. | Person who signs a contract (Name, Surname, position) |  |
| 13. | Does the person who signs the contract has electronic signature? |  |

With this application submission applicant:

1. Applies to participate in price survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo”, identification No. LZ2024/12;
2. confirm, that all added documents form this offer;
3. certifies, that there are no such circumstances, which would deny for the applicant to participate in price survey;
4. certifies, that all information and news provided in the offer are true;
5. certifies, that goods and services will be provided in accordance with the technical specification;
6. certifies, that price survey conditions are clear and understandable and undertake to comply with them.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(signature of the head of the company or his authorized person, it’s transcript)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ year 2024.\*

\* is not written when preparing an e-document with a time stamp

**3.** **appendix**

**Price Survey**

**„Supply of vivarium animals to Latgales zoo”,   
Identification No. LZ2024/12**

**FINANCIAL - TECHNICAL OFFER’S SAMPLE**

|  |  |
| --- | --- |
| To: | Daugavpils city municipal establishment “Latgales zoo”,  Vienības street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia |
| Applicant: |  |
| Address: |  |
| Contact person, their phone number and  e-mail: |  |
| Date\*: |  |

Offering to you on your demand deliver such specified items and item variations of your technical specification „Supply of vivarium animals to Latgales zoo” at the following price:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Nr.** | **Offered item name (specie)** | **Detailed item description (for comparison with technical specification) Gender, age, etc.** | **Unit** | **Price for one unit, *euro* without VAT** |
| 1.1. |  |  |  |  |
| 1.2. |  |  |  |  |
| 1.3. |  |  |  |  |
| 1.4. |  |  |  |  |
| … | … | … | … | … |
| Total *euro* without VAT | | | |  |
| VAT (rate, %) | | | |  |
| Total *euro* with VAT | | | |  |

With this offer submission Applicant:

1. apply to participate in price survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo”, identification No. LZ2024/12;
2. confirms, that all added documents form this offer;
3. certifies, that all information and news provided in the offer are true;
4. certifies, that goods and services will be provided in accordance with the technical specification;
5. certifies, that price survey conditions are clear and understandable and undertake to comply with them.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*(signature of the head of the company or his authorized person, it’s transcript)*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_ year 2024.\*

\* is not written when preparing an e-document with a time stamp

1. **appendix**

**Example of contract**

|  |  |
| --- | --- |
| **Līgums Nr.** **LZ-00/24** Par dzīvnieku piegādi  Līguma abpusējas parakstīšanas datums ir pēdējā parakstītā laika zīmoga datums | **Contract No.** **LZ-00/24** About delivery of animals  The date of mutual signature of the Agreement is the date of the last signed timestamp |
| **Daugavpils valstspilsētas pašvaldības iestāde „Latgales zoodārzs”**, reģ.nr.90000705874, tās vadītājs **Mihails Pupiņš**, kurš rīkojas uz Nolikuma pamata, turpmāk tekstā – Pircējs, un  **AAA „NNNN”**, reģ.nr.12345678901, tās direktors **Vārds Uzvārds**, kurš rīkojas uz Statūtu pamata, turpmāk tekstā – Pārdevējs, abi kopā un katrs atsevišķi turpmāk tekstā – Puses, saskaņā ar Cenu aptaujas „Vivārija dzīvnieku piegāde Latgales zoodārzam”, Identifikācijas Nr. LZ2024/12 rezultātiem noslēdz šādu līgumu: | **Daugavpils pilsētas pašvaldības iestāde „Latgales zoodārzs” (Municipal institution of Daugavpils city “Latgales zoo”)**, reg.no.90000705874, it’s host **Mihails Pupiņš**, who acts on basis of Regulations, further in text – Buyer, and  **AAA „NNNN”**, reg.no.12345678901, it’s director **Name Surname**, who acts on basis of Statutes, further in text – Seller, both together and each separately, further in text – Parties, according to the price survey „Supply of vivarium animals to Latgales zoo”, Identification No. LZ2024/12 results conclude following contract: |
| **1. LĪGUMA PRIEKŠMETS UN CENA**  1.1. Visa šī Līguma darbības laikā Pārdevējs pārdod un piegādā, bet Pircējs iegādājas un apmaksā: **dažādus vivārija dzīvniekus** (turpmāk tekstā - Prece).  1.2. Pārdevējs pārdod un piegādā Pircējam Preci saskaņā ar Pircēja iepriekšēju pasūtījumu (rakstisku vai mutisku), iepriekš Pircējam un Pārdevējam par visu vienojoties.  1.3. Preces nosaukumu, daudzumu, cenu un citus parametrus Puses nosaka pirms Preces piegādes un norāda preču pavadzīmē-rēķinā, (turpmāk tekstā - PPR).  1.4. Preču pieņemšana notiek saskaņā ar PPR, kuru Pircējs un Pārdevējs apliecina ar savu parakstu un zīmogu.  1.5. Līguma kopējā summa ieskaitot Preces piegādes izdevumus ir **EUR 0000.00** (summa vārdiem) bez pievienotās vērtības nodokļa. Pievienotās vērtības nodoklis ir 21% EUR 000.00, pavisam kopā: **EUR 0000.00** (summa vārdiem)ar pievienotās vērtības nodokli. Pircējam nav pienākums iztērēt visu līguma summu. | **1. DEFINITION AND PRICE OF CONTRACT**  1.1. In all valid duration of this contract Seller sell and deliver, but Buyer purchases and pays for: different vivarium animals (further in text - Product).  1.2. Seller sells and delivers Product in accordance with Buyers advance order (written or verbal), in Buyers and Sellers advanced agreement of all details.  1.3. Product’s title, quantity, price and other parameters Parties determine before Product’s delivery and points out in bill of loading-invoice, (further in text - BLI).  1.4. Acceptance of Product happens according with BLI, which Buyer and Seller certify with their signatures and stamps.  1.5. Total amount of contract including Product’s delivery expanses is **EUR 0000.00** (written sum by words) without added value tax. Added value tax is 21% EUR 347.11, in total: **EUR 0000.00** (written sum by words) with added value tax. The Buyer is not obliged to spend the total amount of the contract. |
| **2. SAMAKSAS NOTEIKUMI**  2.1. Samaksa par Precēm tiek veikta euro (EUR) valūtā ar pārskaitījumu uz Pārdevēja norādīto bankas norēķinu kontu. 2.2. Pārdevējs pārdot Preces *Pircējam* ar pēcapmaksu. Preču apmaksa tiek veikta 20 (divdesmit) kalendāro dienu laikā no preču pavadzīmes-rēķina parakstīšanas dienas. Par samaksas veikšanas dienu tiek uzskatīta diena, kad nauda ir ieskaitīta Pārdevēja norēķinu kontā, ko apliecina noteiktais maksājuma uzdevums. 2.3. Gadījumā, ja Pircējs kavē līguma 2.2. punktā minēto Preču apmaksas termiņu, tad Pārdevējs ir tiesīgs prasīt nokavējuma procentus 0,5% apmērā no termiņā neapmaksātās summas par katru kavēto dienu. Par minētajiem nokavējuma procentiem tiek izrakstīts atsevišķs rēķins. | **2. CONDITIONS OF PAYMENT**  2.1. Payment for Products is carried out in euro (EUR) currency with transfer to bank account which was pointed out by Seller. 2.2. Seller sells to Buyer Products with post-pay. Payment for Products is made in 20 (twenty) calendar days after the signing day of bill of loading-invoice. Payment day is day, when money is transferred to Seller’s account, which is confirmed with payment order. 2.3. In case, if Buyer delay in contracts clause 2.2. said term of Products payment, then Seller can demand percent of delay in 0,5% amount of in term unpaid sum for every delayed day. For these percent of delay a separate invoice is issued. |
| **3. PREČU NODOŠANA - PIEŅEMŠANA UN ĪPAŠUMA TIESĪBU PĀREJA**  3.1. Pārdevējs piegādā Preci **14 (četrpadsmit)** dienu laikā pēc pasūtījuma apstiprināšanas dienas. 3.2. Pieņemot Preci Pircējam (vai pilnvarotajam pārstāvim) ir pienākums pārliecināties par Preču skaitu un Preču ārējo vizuālo stāvokli. Pēc Preču pieņemšanas Pircējam nav tiesību celt pretenzijas par Preces atklātiem defektiem vai daudzuma neatbilstību. 3.3. Puses vienojas, ka Preces cenā jau ir iekļautas piegādes izmaksas. Jebkurā gadījumā visus Preču transportēšanas izdevumus uz Pircēja adresi sedz Pircējs. 3.4. Gadījumā, ja Pārdevējs kavē līguma 3.1. punktā minēto Preču piegādes termiņu, tad Pircējs ir tiesīgs prasīt nokavējuma procentus 0,5% apmērā no termiņā nepiegādātās Preces vērtības par katru kavēto dienu. Par minētajiem nokavējuma procentiem tiek izrakstīts atsevišķs rēķins. | **3. PRODUCT TRANSFER – ACCEPTANCE AND TRANSFER OF PROPERTY RIGHTS**  3.1. Seller delivers Product in time of **14 (fourteen)** days after order confirmation day. 3.2. When Buyer (or an authorized representative) accepts Product, he must to make sure, that quantity and visual appearance of Product is all right. After acceptance of Product Buyer have no rights of claims about detected defects or quantity mismatch of accepted Product. 3.3. Parties agree, that Product’s delivery expanses are already included in price. In any way all expanses of delivery to Buyer’s address cover Buyer. 3.4. In case, if Seller delay in contracts clause 3.1. said term of Products delivery, Buyer can demand percent of delay in 0,5% amount of in term undelivered Product value for every delayed day. For these percent of delay a separate invoice is issued. |
| **4. PIEMĒROJAMIE TIESĪBU AKTI UN STRĪDU IZSKATĪŠANAS KĀRTĪBA**  4.1. Jautājumos, kas nav atrunāti šajā līgumā, *Puses* vadās pēc Latvijas Republikas tiesību normām. 4.2. Visus strīdus un domstarpības, kas var rasties starp *Pusēm* šī līguma izpildes laikā, *Puses* risina vienojoties. Gadījumā ja vienošanās netiek panākta, strīdi tiek risināti Latvijas Republikas tiesā. | **4. APPLICABLE LAW AND DISPUTE SETTELMENT PROCEDURE**  4.1. In matters, which is not covered in contract, Parties are guided by laws of the Republic of Latvia. 4.2. All disputes and disagreements, which may occur between Parties during the execution of this contract, Parties solve by agreement. In case, if agreement is not reached, disputes are resolved in court of the Republic of Latvia. |
| **5. CITI NOTEIKUMI**  5.1. Līgums stājas spēkā ar tā parakstīšanas brīdi un darbojas 1 (vienu) gadu skaitot no tā parakstīšanas dienas. 5.2. Jebkuri grozījumi un papildinājumi līgumā izdarāmi rakstiski, ko apstiprinājušas abas Puses ar saviem parakstiem. Veiktie labojumi tiek Pievienoti kā līguma pielikums, kas ir neatņemama līguma sastāvdaļa.  5.3. Līgums noslēgts latviešu un angļu valodā, elektroniskā dokumenta veidā, uz 3 (trīs) lapaspusēm, un parakstīts ar drošu elektronisko parakstu. Katrai Pusei ir pieejams abpusēji parakstīts Līgums elektroniskā formātā, ar vienādu juridisko spēku. | **5. OTHER CONDITIONS**  5.1. The agreement enters into force at the moment of its signing and operates for 1 (one) year from the date of its signing. 5.2. Any amendments and additions in contract must be made in writing, confirmed by both Parties with their signatures. The made corrections are appended as contract’s appendix, which is integral part of contract. 5.3. The contract is concluded in Latvian and English, in the form of an electronic document, on 3 (three) pages, and signed with a secure electronic signature. A mutually signed Contract in electronic format with equal legal force is available to each Party. |
| **6. PUŠU REKVIZĪTI**  **Maksātājs:**  **Daugavpils valstspilsētas pašvaldība**  Reģ. Nr. 90000077325  Adrese: Kr. Valdemāra iela 1, Daugavpils, LV-5401, Latvija  Banka: Valsts kase  Bankas kods: TRELLV22  Konta Nr.: LV34TREL980200309200B  e-pasts: [info@daugavpils.lv](mailto:info@daugavpils.lv)  **Saņēmējs:**  **Daugavpils valstspilsētas pašvaldības iestāde „Latgales zoodārzs”**  Reģ. Nr.: 90000705874  Adrese: Vienības iela 27, Daugavpils,  LV-5401, Latvija  Tālr.: (+371) 65426789  e-pasts: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv)  **Vadītājs:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mihails Pupiņš  **AAA „NNNN”**  Reģ. Nr.: 12345678901  PVN reģ.: CC12345678901  Adrese: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tālr.: (+000 12345678)  e-pasts: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Banka: NNNN Konta Nr.: CC0123CCCC4567890123456  **Direktors:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Vārds Uzvārds** | **6. PARTIES REQUISITES**  **The Payer:**  **Daugavpils valstspilsētas pašvaldība**  Reģ. No. 90000077325  Address: Kr. Valdemāra street 1, Daugavpils, LV-5401, Latvia  Bank: Treasury of Republic of Latvia  Bank code: TRELLV22  Account No.: LV34TREL980200309200B  e-mail: [info@daugavpils.lv](mailto:info@daugavpils.lv)  **Recipient:**  **Daugavpils valstspilsētas pašvaldības iestāde „Latgales zoodārzs”**  Reg. No.: 90000705874 Address: Vienibas street 27, Daugavpils, LV-5401, Latvia Tel.: (+371) 65426789 e-mail: [latgaleszoodarzs@daugavpils.lv](mailto:latgaleszoodarzs@daugavpils.lv)  **Host:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Mihails Pupiņš  **AAA „NNNN”**  Reg. No.: 12345678901  AVT reg. no.: CC12345678901  Address: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Tel.: (+000) 12345678 e-mail: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Bank: NNNN Account No.: CC0123CCCC4567890123456  **Director:**  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Name Surname** |